

Task 7—Polished English Translation of Cupid & Psyche Passage

Standards addressed:

2. Translate a Latin text into an English version that reflects the genre and style of the author. (C)
5. Identify the elements of a Latin text that makes it an example of its genre. (C)
6. Identify the stylistic elements of an author. (C)
8. Evaluate their work using a rubric. (P)

Presentation of Task to Students

Translate your assigned section of the story into an English version that reflects the genre and style of the author. Be sure that your translation reflects the grammar present in the Latin.

Rubric for Polished English Translation

Genre	The translation includes several aspects that are representative of the original genre. The genre of the Latin is clear from the English translation. 6	The translation includes many aspects that are representative of the original genre. The genre of the Latin is mostly clear from the English translation. 5 4	The translation includes some aspects that are representative of the original genre. The genre of the Latin is fairly clear from the English translation. 3 2	The translation includes a few aspects that are representative of the original genre. The genre of the Latin is not very clear from the English translation. 1
Style of the author	The translation includes several elements particular to the author. Phrasing, vocabulary choices, and sentence structure are similar to the original. 9 8	The translation includes many elements particular to the author. Phrasing, vocabulary choices, and sentence structure are mostly similar to the original. 7 6	The translation includes some elements particular to the author. Phrasing, vocabulary choices, and sentence structure are somewhat similar to the original. 5 4	The translation includes a few elements particular to the author. Phrasing, vocabulary choices, and sentence structure are a little similar to the original. 3 2 1